

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS - 9, Rue de Longchamp, 9 - PARIS

---

TÉLÉGRAMME

(Via Western Union)  
Oct. 16' 1933.

RUIZ - CONSULMEX - NEW YORK.

HOY EMBARCO PARA ESA VAPOR BREMEN FAVOR  
COMUNICARLO PANCHO HOYOS. AFECTUOSAMENTE.

Torreblanca.

F. Torreblanca. - 9 Rue de Longchamp. - Paris.

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS - 9, Rue de Longchamp, 9 - PARIS

---

TÉLÉGRAMME

(Via Western Union)  
Oct. 16' 1933.

ARTHUR GONZALEZ. 49---86thStreet.-Brooklyn. NewYork.

HOY EMBARCAMOS ESA VAPOR BREMEN SALUDOS

CARINOSOS.

Torreblanca.

F.Torreblanca. - 9 Rue de Longchamp. - Paris.

3

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS - 9, Rue de Longchamp, 9 - PARIS

---

---

TÉLÉGRAMME

(Via Western Union)  
Oct. 16<sup>r</sup> 1933.

MONTERO - MEXICO.

HOY EMBARCAMOS BREMEN FAVOR COMUNICARLO

TODOS FAMILIARES. SALUDOS.

F.Torreblanca. - 9 Rue de Longchamp. - Paris.

# Radio-Telegramm

Aufgenommen:

Portishead  
Radio

Greenwich

Deutsche Betriebsgesellschaft für  
drahtlose  
Berlin -  
Telegraphie m.B.H.  
Charlottenburg 2

Lfd. Nr.

011



sm

1235 160KT 32

p london 1 13/16 1110 =

fernando torreblanca ss bremen portisheadradio

todos en casa deseamosles muy feliz viaje

mascarenas +



MUND GESUND DURCH

**Ortizon-**

MUNDWASSER-KUGELN

THE MOUTH SHOULD BE KEPT CLEAN BY USING: 'Ortizon' MOUTHWASH GLOBULES





100  
**TELEGRAMME OFFICIEL**

Indications de réception.

TORREBLANCA LEGAMEX PARIS

LEGAMEX ..... SOC OFF

Légation Mexicaine

9, Rue de Longchamp (100) 8429

N° .....



2003 MEXICO MEXGOVT 144 13 6 2123 ÉTAT

SERVICE.

VIA TRANSRADIO. =

DESEOLE FELIZ VIAJE DE REGRESO A LA PATRIA

A-FECTUOSAMENTE = PUIG =



1933  
PARIS 90175  
LONGCHAMPS

LÉGATION DU MEXIQUE

PARIS - 9, Rue de Longchamp, 9 - PARIS

---

TÉLÉGRAMME

(Via Western Union)  
Oct. 16' 1933.

PUIG - CONSULMEX. - NEW YORK.

HOY EMBARCO RUEGOLE TELEGRAFIARME BREMEN

SI TENDRE ~~ESTE~~ OPORTUNIDAD SALUDARLO ESA AFECTUOSAMENTE

Torreblanca.

F. Torreblanca. - 9 Rue de Longcham. - Paris.

# RADIOGRAM



Via RCA

WORLD  
WIDE  
WIRELESS

Via RCA



**R.C.A.COMMUNICATIONS, INC.**

A RADIO CORPORATION OF AMERICA SUBSIDIARY

RECEIVED AT 64 BROAD STREET, NEW YORK, AT

OCT 24 AM 1 49  
STANDARD TIME

MXL27 XDB BU

MEXICO 35 NL 23 2245

SKW 46

SR FERNANDO TORREBLANCA CARE MEXICAN CONSULATE NEWYORK  
CELEBRAMOS INFINITO LLEGADA ESA PUNTO ESPERAMOS TENER  
SATISFACCION SALUDARLOS AGA PRONTO PUNTO PROXIMO VIERNES  
IREMOS GUADALAJARA DESPEDIARNOS MARITA QUIEN PIENSA SALIR  
CAJEME DOMINGO ENTRANTE ESTA MUY DESEOSA CONOCER POSIBILIDADES  
Y RUTA TU VIAJE SALUDOS CARINOSOS

JEFE DEPARTAMENTO D F AARON SAENZ

**Telephone: HAnover 2-1811**

To secure prompt action on inquiries, this original RADIOGRAM should be presented at the office of R.C.A. COMMUNICATIONS, Inc. In telephone inquiries quote the number preceding the place of origin.



Charge to the account of \_\_\_\_\_

\$ \_\_\_\_\_

CLASS OF SERVICE DESIRED	
DOMESTIC	CABLE
TELEGRAM	FULL RATE
DAY LETTER	DEFERRED
NIGHT MESSAGE	NIGHT LETTER
NIGHT LETTER	WEEK END LETTER

Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.

# WESTERN UNION

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

CHECK
ACCT'G INFMN.
TIME FILED

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

New York, Oct. 24' 1933.

AARON SAENZ - CHAPULTEPEC 212. - MEXICO.

AGRADEZCO TUYO PROXIMO SABADO SALDREMOS ESA VIA LAREDO.

STOP SUPPLICOTE SALUDAR MUY CARINOSAMENTE MARIITA Y MUCHACHOS

NUESTRA PARTE INFORMANOLE RUTA VIAJE Y DICIENDOME SI DESPUES

HUATABAMDO REGRESARA GUADALAJARA. SALUDOS CARINOSOS TU Y FAMILIA.

TORREBLANCA.

Charge to the account of \_\_\_\_\_

\$ \_\_\_\_\_

CLASS OF SERVICE DESIRED	
DOMESTIC	CABLE
TELEGRAM	FULL RATE
DAY LETTER	DEFERRED
NIGHT MESSAGE	NIGHT LETTER
NIGHT LETTER	WEEK END LETTER

Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.

# WESTERN UNION

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

CHECK
ACCT'G INFMN.
TIME FILED

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

MONTERO - MEXICO.

New York Oct. 24' 1933.

LLEGAMOS BIEN. ENTERADO INFORMES MARIITA STOP TENGO TODO  
ARREGLADO SALIR PROXIMO SABADO PARA ESA. FAVOR DECIRME SI  
MARIITA DESPUES IR HUATABAMPO REGRESARA GUADALAJARA O MEXICO  
COMO INFORMA PRENSA. STOP. SALUDELA CARINOSAMENTE NUESTRA  
PARTE. DIGAME EN DONDE ENCONTRAREMOS EDMUNDO COMO ANUNCIONOS.  
SALUDOS. ESTAMOS HOTEL WALDORFF ASTORIA.  
TORREBLANCA.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
DOMESTIC	CABLE
TELEGRAM	FULL RATE
DAY LETTER	DEFERRED
NIGHT MESSAGE	NIGHT LETTER
NIGHT LETTER	WEEK END LETTER

Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.

# WESTERN UNION

CHECK
ACCT'G INFMN.
TIME FILED

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Oct 28 1933

To *Relaciones - Mexico City*

Street and No.

Place

*Hoy salgo esa via Saredo afinte.*

*Torreblanca*

Sender's address for reference

WESTERN UNION GIFT ORDERS SOLVE THE PERPLEXING QUESTION OF WHAT TO GIVE.

Sender's telephone number



CLASS OF SERVICE DESIRED	
DOMESTIC	CABLE
TELEGRAM	FULL RATE
DAY LETTER	DEFERRED
NIGHT MESSAGE	NIGHT LETTER
NIGHT LETTER	WEEK END LETTER

Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.

# WESTERN UNION

CHECK
ACCT'G INFMN.
TIME FILED

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Oct 28 - 19 33

To Presidente Rodriguez  
Palacio Nacional  
Mexico - D.F.

Street and No. \_\_\_\_\_  
Place \_\_\_\_\_

Hoy salgo esa via Saredo  
Respmte.  
Terreblanca

Sender's address for reference

WESTERN UNION GIFT ORDERS SOLVE THE PERPLEXING QUESTION OF WHAT TO GIVE.

Sender's telephone number



CLASS OF SERVICE DESIRED	
DOMESTIC	CABLE
TELEGRAM	FULL RATE
DAY LETTER	DEFERRED
NIGHT MESSAGE	NIGHT LETTER
NIGHT LETTER	WEEK END LETTER

Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.

# WESTERN UNION

CHECK
ACCT'G INFMN.
TIME FILED

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Oct. 28

1933

To P. E. Galles Jr.

Street and No. Calle Bolivar 1002 -

Place Monterrey - N.L. - Mexico

Hoy salimos para Mexico via  
 Saredo pasando Monterrey proximo  
 martes Saludos  
 Torreblanca

Room 1081

Sender's address for reference

WESTERN UNION GIFT ORDERS SOLVE THE PERPLEXING QUESTION OF WHAT TO GIVE.

Sender's telephone number

BY DIRECT WIRE FROM

1228S

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable sign above or preceding the address.

# WESTERN UNION

SIGNS

- DL = Day Letter
- NM = Night Message
- NL = Night Letter
- LCO = Deferred Cable
- NLT = Cable Night Letter
- WLT = Week-End Letter

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

The filing time as shown in the date line on full-rate telegrams and day letters, and the time of receipt at destination as shown on all messages, is STANDARD TIME.

NS44 DH=MEXICOCITY MEX OCT 20

TORREBLANCA,

CONSUL GENERAL MEXICO=

BIENLLEGADOS STOP MARITA DESEA SEPA USTED OPORTUNAMENTE

PROXIMO PRIMERO ESTARA HUATABAMPO STOP PERMANECERA

GUADALAJARA HASTA PROXIMO VEINTISEIS SALUDOS

MONTERO.

10 10A.



# Radio Telegramm

Bord  
Küsten  
Land  
Sonslige  
Gesamt-  
Gebühr



Lfd. Nr.  
Bel.  
am:  
Um  
Durch  
An

Art:  
Von

„Bremen“

Nr.

W. Tag

Uhr/via

Luig - Consulmex - New York.  
Desembarcaré doce horas hoy. No obstante  
procurarelo para saludarlo y recibir sus ordenes.  
stop caso Ustedes salgan antes envíele este  
mensaje para deseales muy feliz viaje y que  
Mexico reporte todos los beneficios de su  
reconocida capacidad en la importante  
y delicada comision que lleva usted. Afnte.  
Torreblanca

MUND  
GESUND  
DURCH



A HEALTHY  
MOUTH  
THROUGH



Bitte Beförderungsbedingungen umseitig zeichnen!

Please sign the conditions on the back of this form.

Roamos a Usted firmar las condiciones de transmisión al revers.



# Radio-Telegramm

Aufgenommen:

MARION  
WCC

Greenwich

Deutsche Betriebsgesellschaft für  
drahtlose  
Berlin - Telegrafie m.B.H.  
Charlottenburg 2



Lfd. Nr.

146

sa

1 newyork31/  
fernado to<sup>n</sup>re eb lanca bremen marionrdo

salgo sabadjo medio dia barco santamaria  
de la grace line stop ojala tenga todavia  
oportunidad de saludarlo stop nuestros  
carinosos recuerdos a la tencha y usted  
puig

MUND  
GESUND  
DURCH



A HEALTHY  
MOUTH  
THROUGH





B or C

Charges to pay  
s. d.

TIME OF  
RECEIPT

1959

M

From

# POST OFFICE TELEGRAPHS.



Telegrams for INLAND addresses may be handed to the messenger who delivers this form. The Post Office accepts telegrams by telephone. This form, and if possible the envelope, should accompany any enquiry respecting this Telegram:

Prefix. Time handed in. Office of Origin and Service Instructions. Words.

74 CC KHW 1005 12 TH PARIS 10

No.....

Office Stamp

To.....

THE INFORMATION OVERLEAF WILL INTEREST YOU.

TORREBLANCA LEGAMEX KNIGHTS LDN

= MADAME ARRIVEE IENA PETITES BIEN SERRANO

## INLAND C.O.D. SERVICE.

The value of an article sent by Registered Letter Post or by Registered or Unregistered Parcel Post between places in the United Kingdom is collected on delivery by the Post Office and remitted at once to the sender. The service is also available for goods sent by Railway in Great Britain.

Full particulars can be obtained at any MONEY ORDER POST OFFICE or from the POST OFFICE GUIDE.

## ALL POST OFFICES

at which telegrams are dealt with

## ACCEPT

## RADIOTELEGRAMS

at 1/6 a word for long ranges  
or 1rd. a word for shorter distances

FOR SHIPS AT SEA.

## TELEGRAMS BY TELEPHONE.

To send a TELEGRAM by TELEPHONE ask the exchange for "Telegrams" if the telegram is for a place outside the British Isles, or for transmission by wireless to a ship at sea, "Foreign Telegrams." In the case of an Automatic Exchange, dial the appropriate code.

To secure delivery of a TELEGRAM by TELEPHONE, use the ADDRESSEE'S TELEPHONE NUMBER as the address (e.g. Jones, Bristol 640)\* or prefix "Telephone" (not charged for in inland telegrams) to the ordinary address.

\* In foreign telegrams "Dubois Telephone cards."



Viage.  
(Archives de Europe)

